

RAIN BIRD®



Minuteur Simple To Set (SST) Instructions d'installation et d'utilisation

Français

Installation2

Outils et accessoires nécessaires2

Step 1. Fixer le minuteur2

Step 2. Connecter l'alimentation2

Minuteur d'intérieur2

Minuteur d'extérieur.....2

Step 3. Brancher les fils des vannes au minuteur.. 3

Connexions des vannes.....3

Branchements du minuteur.....3

Step 4. Vérifier le bon fonctionnement du système.....4

Languette d'isolation de la batterie4

Mise sous tension4

Test de l'arrosage4

Accessoires optionnels.....5

Sonde de pluie.....5

Vanne maîtresse ou relais de démarrage de pompe5

Commandes et indicateurs.....6

Régler le minuteur7

Step 1. Régler l'heure.....7

Step 2. Régler la date.....7

Step 3. Planifier l'arrosage7

Paramétrer l'horaire de démarrage et la durée d'arrosage.....7

Sélectionner les jours d'arrosage.....7

Sélectionner le temps d'arrosage par jour7

Fonctionnalités facultatives7

Horaires de démarrage multiples7

Ajustement saisonnier.....7

Délai de pluie8

Fonctionnement normal8

Pas d'arrosage8

Arrosage en cours.....8

Délai de pluie8

Ajustement saisonnier8

Erreur détectée.....8

Fonctionnement manuel8

Arroser toutes les zones8

Arroser une seule zone.....8

Dépannage9

Problèmes d'arrosage9

Problèmes électriques.....9

Symboles

! **REMARQUE :** Signale à l'utilisateur des fonctionnalités ou des instructions d'installation importantes.

⚡ **AVERTISSEMENT :** Signale à l'utilisateur la présence d'électricité qui peut entraîner un risque d'électrocution ou tout autre danger.

🔄 **ROUE :** Indique à l'utilisateur qu'il doit tourner la roue du minuteur jusqu'à la position appropriée.

Si vous avez besoin d'aide pour installer ou utiliser le minuteur SST, veuillez appeler l'assistance technique de Rain Bird sans frais au :

1-800- RAIN BIRD (800-724-6247)

ou rendez-vous à l'adresse www.rainbird.com

Installation

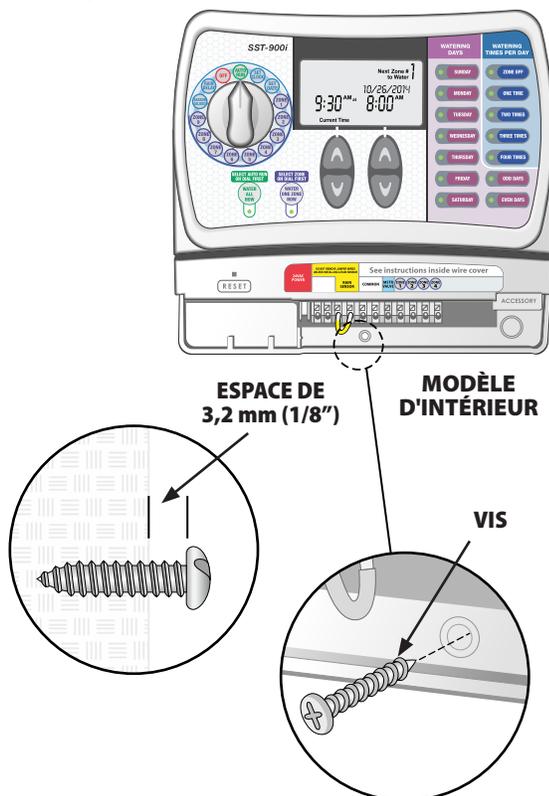
Outils et accessoires nécessaires

- Tournevis cruciforme
- Pince à dénuder
- Marteau
- Fil de vanne : enfoui sans protection, multibrin à code-couleur (non inclus)
 - Calibre 18 pour les distances inférieures à 244 m (800 pieds).
 - Calibre 14 pour les distances supérieures à 244 m (800 pieds).
- Connecteurs bout-à-bout étanches (non inclus)

Step 1. Fixer le minuteur

Fixez le SST à un endroit accessible

- !** **REMARQUE :** Les minuteurs SST d'intérieur ne doivent être utilisés qu'en intérieur. Les minuteurs SST d'extérieur peuvent être utilisés en intérieur ou en extérieur.
- ▶ Pour une installation en intérieur, choisissez un emplacement situé à moins de 1,5 m (5 pieds) d'une prise de courant CA, et à plus de 4,6 m (15 pieds) des gros appareils électriques ou conditionneurs d'air.
 - ▶ Enfoncez une vis dans le mur, en laissant un espace de 3,2 mm (1/8") entre la tête de la vis et le mur (si nécessaire, utilisez les ancrages muraux fournis).
 - ▶ Accrochez l'unité à la vis par le biais du trou en poire qui se trouve sur sa partie arrière.
 - ▶ Retirez le couvercle du compartiment de câblage sur la partie inférieure de l'unité et enfoncez une vis dans le trou central, comme indiqué (si nécessaire, utilisez les ancrages muraux fournis).



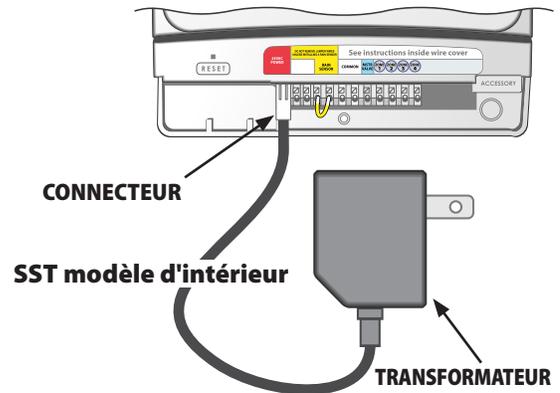
Step 2. Connecter l'alimentation

⚡ **AVERTISSEMENT :** N'ALIMENTEZ PAS le minuteur avant d'avoir effectué et vérifié tous les branchements.

Minuteur d'intérieur

- ▶ Branchez le connecteur du transformateur à la broche **ALIMENTATION 24VCA** (24VAC POWER) de la plaque à bornes.

⚡ **AVERTISSEMENT :** N'essayez pas de lier ensemble deux minuteurs ou plus à l'aide d'un même transformateur.



Minuteur d'extérieur

Installation standard

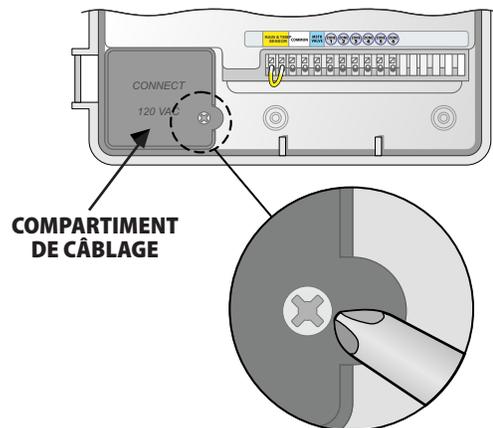
Le SST d'extérieur est livré avec un câble d'alimentation et un transformateur 24VCA déjà connectés.

Installation des fils

⚡ **AVERTISSEMENT :** Débranchez ou mettez hors tension la source d'alimentation externe avant de brancher des fils au minuteur ou de les débrancher.

- ▶ Retirez le couvercle du compartiment de câblage sur la partie inférieure de l'unité.
- ▶ À l'aide d'un tournevis, dévissez le couvercle avant du compartiment de câblage qui se trouve dans le coin inférieur gauche de l'unité.

SST modèle d'extérieur

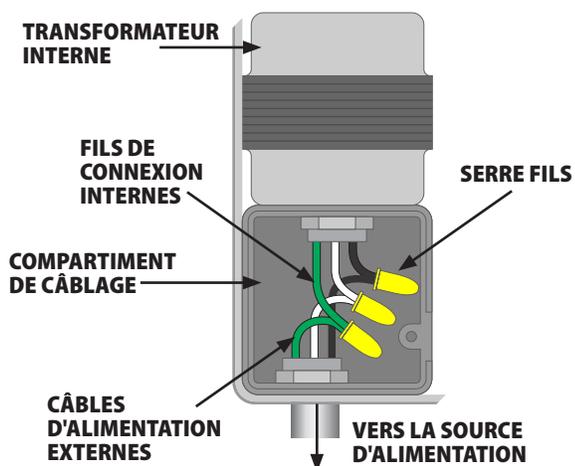


- ▶ Dévissez les serre-fils des trois fils connectant le câble d'alimentation au minuteur.
- ▶ Retirez le support métallique soutenant le câble d'alimentation à l'arrière du compartiment de câblage, puis sortez le câble par le bas du boîtier.
- ▶ Insérez les trois fils dans le compartiment de câblage à partir d'une source d'alimentation externe.
- ▶ À l'aide des serre-fils, connectez les fils de l'alimentation externe aux fils de la connexion interne à l'intérieur du compartiment de câblage.

⚡ AVERTISSEMENT : Assurez-vous de connecter les fils externes à code-couleur aux fils de connexion internes de même couleur, comme suit :

- **Fil noir (alimentation)**
- **Fil blanc (neutre)**
- **Fil vert (terre)**

- ▶ Vérifiez que toutes les connexions soient correctes, puis remettez le couvercle du compartiment de câblage.



Step 3. Brancher les fils des vannes au minuteur

Connexions des vannes

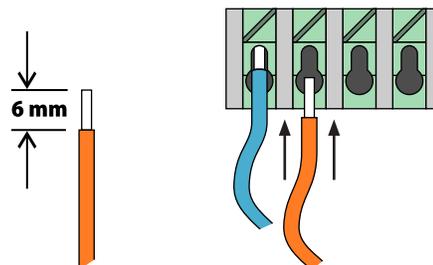
- ▶ Utilisez des câbles enfouis sans protection pour connecter le minuteur aux valves sur le terrain.
- ▶ Branchez un fil à code-couleur entre le câble enfoui sans protection et l'un des deux fils de la vanne.
- ▶ Branchez le fil restant de chaque vanne à un fil "neutre" qui se branchera ensuite au minuteur.

! REMARQUE : Utilisez des connecteurs étanches pour tous les branchements bout-à-bout. En fonction de l'aménagement de votre espace vert, il se peut que vous deviez recourir à des rallonges pour l'alimentation et les connexions neutres.

Branchements du minuteur

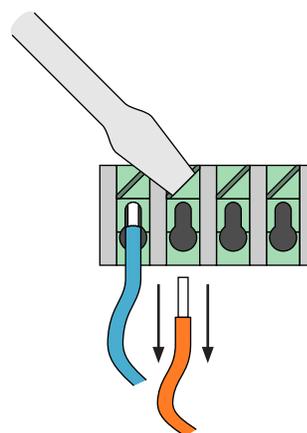
- ▶ Utilisez une pince à dénuder pour retirer l'isolant de l'extrémité du fil de la vanne sur environ 6 mm (1/4 po).
- ▶ Insérez l'extrémité dénudée du fil chromocodé de chaque vanne (ou zone) externe dans la zone portant le numéro correspondant sur le bornier.

⚡ AVERTISSEMENT : Pour éviter d'endommager le minuteur, ne branchez qu'UNE seule vanne à chaque emplacement de zone ouvert sur le bornier.



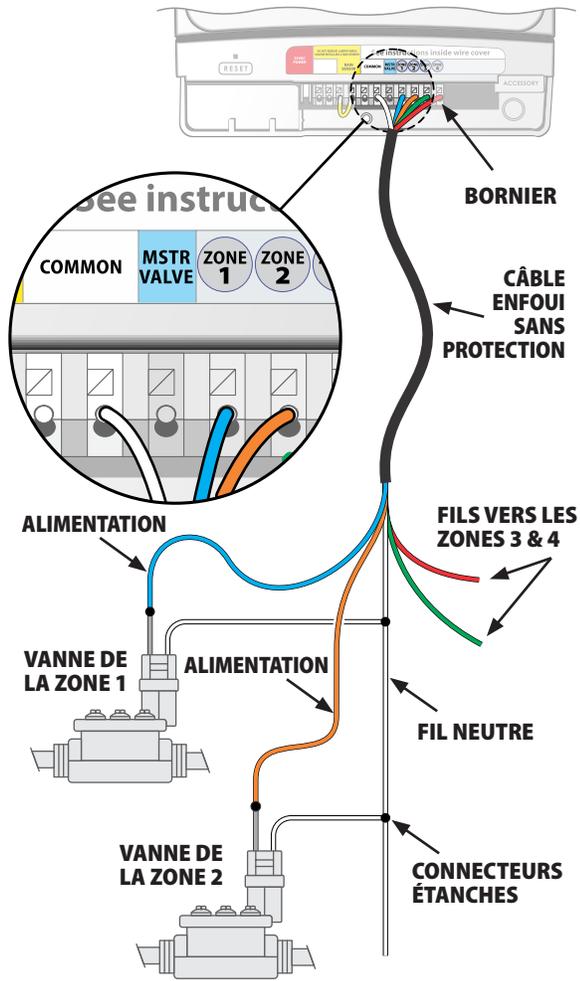
- ▶ Branchez le fil neutre à l'un des emplacements **NEUTRE (COMMON)** du bornier.
- ▶ Vérifiez que tous les branchements soient corrects.

! REMARQUE : pour retirer un fil branché, appuyez sur le déblocage de connexion à l'aide d'un tournevis, puis tirez sur le fil.



! REMARQUE : ne retirez pas le cavalier jaune placé sur les bornes marquées **RAIN SENSOR (DÉTECTEUR DE PLUIE)**, sauf si vous connectez un détecteur de pluie, offert en option. Reportez-vous à la page 5 pour plus d'informations.

CONNEXION DES VANNES ET DE LA MINUTERIE



Step 4. Vérifier le bon fonctionnement du système

Languette d'isolation de la batterie

- Pour activer la batterie interne, tirez sur la languette jaune à l'intérieur du minuteur et extrayez-la.

Mise sous tension

Modèle d'intérieur

- Branchez le transformateur à une prise murale.

Modèle d'extérieur

- Allumez l'alimentation principale ou branchez le câble d'alimentation à une prise étanche.

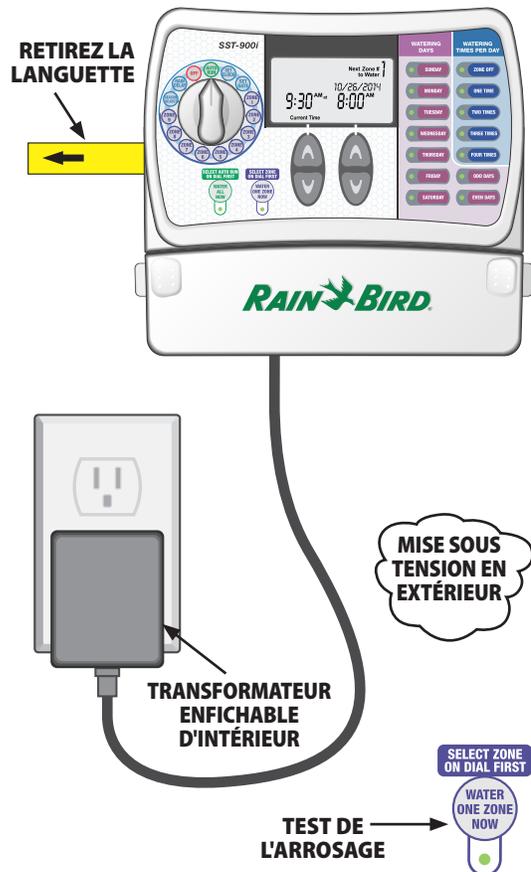
! **REMARQUE :** Ne branchez pas le minuteur à une prise contrôlée par un interrupteur MARCHE/ARRÊT pour lampe secondaire ou une prise à disjoncteur de fuite de terre.

Test de l'arrosage

- Tournez la roue jusqu'à la position **ZONE 1**.

Appuyez sur le bouton **ARROSER UNE ZONE MAINTENANT** (WATER ONE ZONE NOW). La zone doit commencer à être arrosée pendant une durée par défaut de 10 minutes.

- Pour arrêter l'arrosage avant la fin, tournez la roue jusqu'à la position suivante.
- Répétez les opérations ci-dessus jusqu'à ce que toutes les zones aient été testées.
- Remettez le couvercle du compartiment de câblage sur la partie avant de l'unité.

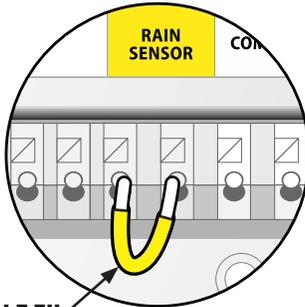


Accessoires optionnels

Sonde de pluie

Brancher une sonde de pluie en option au minuteur

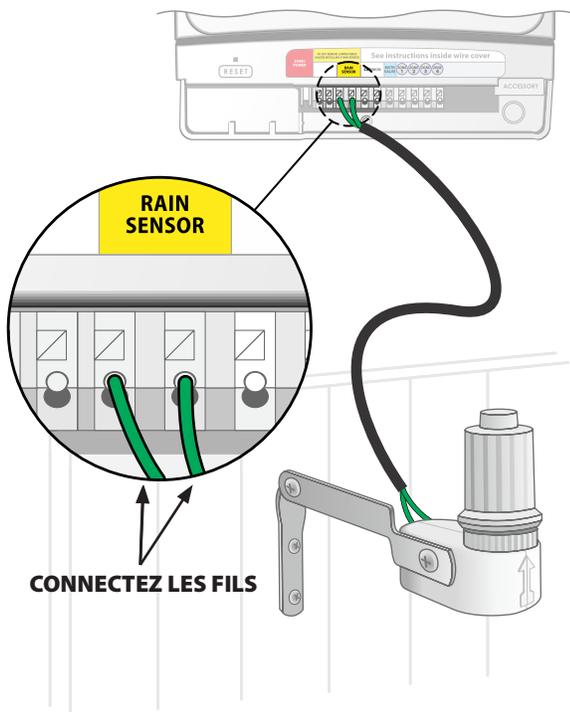
- ▶ Retirez le couvercle du compartiment de câblage sur la partie inférieure de l'unité.
- ▶ Retirez le fil de raccordement jaune des bornes qui indiquent **SONDE DE PLUIE** (RAIN SENSOR) sur le bornier.



RETIREZ LE FIL DE RACCORDEMENT

! **REMARQUE :** Ne retirez pas le fil de raccordement à moins que vous branchiez une sonde de pluie. Le minuteur ne fonctionnera pas si le fil de raccordement est retiré et qu'une sonde de pluie n'est pas connectée.

- ▶ Branchez les deux fils de la sonde aux bornes **SONDE DE PLUIE** (RAIN SENSOR).



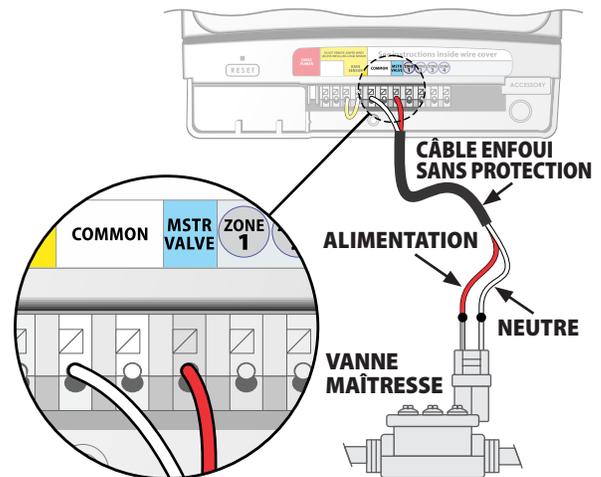
CONNECTEZ LES FILS

Vanne maîtresse ou relais de démarrage de pompe

Connecter une vanne maîtresse ou un relais de démarrage de pompe en option

Les minuteurs SST permettent d'utiliser une vanne maîtresse ou un relais de démarrage de pompe. Un relais de démarrage de pompe se connecte au minuteur de la même manière qu'une vanne maîtresse, mais il se connecte différemment à la source d'eau.

- ▶ À l'aide d'un câble enfoui sans protection, connectez l'un des fils de la vanne maîtresse (ou du relais de démarrage de pompe) à la borne du minuteur qui indique **VANNE MAÎTRESSE** (MSTR VALVE).
- ▶ À l'aide d'un câble enfoui sans protection, connectez le fil restant de la vanne maîtresse (ou du relais de démarrage de pompe) à l'une des bornes du minuteur qui indique **NEUTRE** (COMMON).

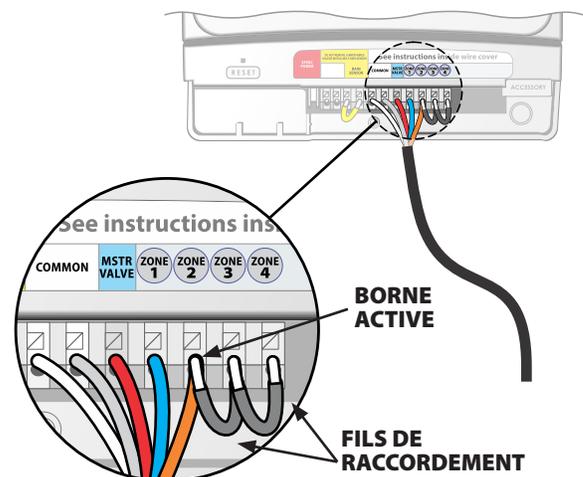


Instructions supplémentaires pour connecter un relais de démarrage de pompe

- ▶ Pour éviter d'endommager la pompe, connectez un fil de raccordement court entre les bornes de zone inutilisées et la borne de zone utilisée la plus proche.

Exemple : Si un minuteur à 4 zones est utilisé et que deux zones seulement sont connectées, connectez les bornes des zones 3 et 4 à la borne active la plus proche (dans cet exemple, la zone 2).

⚡ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la consommation totale de la vanne maîtresse (et/ou du relais de démarrage de pompe), ajoutée à la consommation de la vanne, ne dépasse pas 650mA à 24VCA, 60hz. Notez que le minuteur ne fournit PAS l'alimentation principale à une pompe.



Commandes et indicateurs

DÉMARRAGE AUTO

Tournez la roue jusqu'à cette position pour exécuter tous les paramètres programmés

ARRÊT

Désactive tous les arrosages

DÉLAI DE PLUIE

Suspend l'arrosage jusqu'à 72 heures

AJUSTEMENT SAISONNIER

Ajuste le pourcentage d'arrosage en fonction des saisons

ZONES 1-9

Sélectionnez chaque zone à programmer (ici, modèle à 9 zones)

TOUT ARROSER MAINTENANT

Arrose toutes les zones les unes à la suite des autres

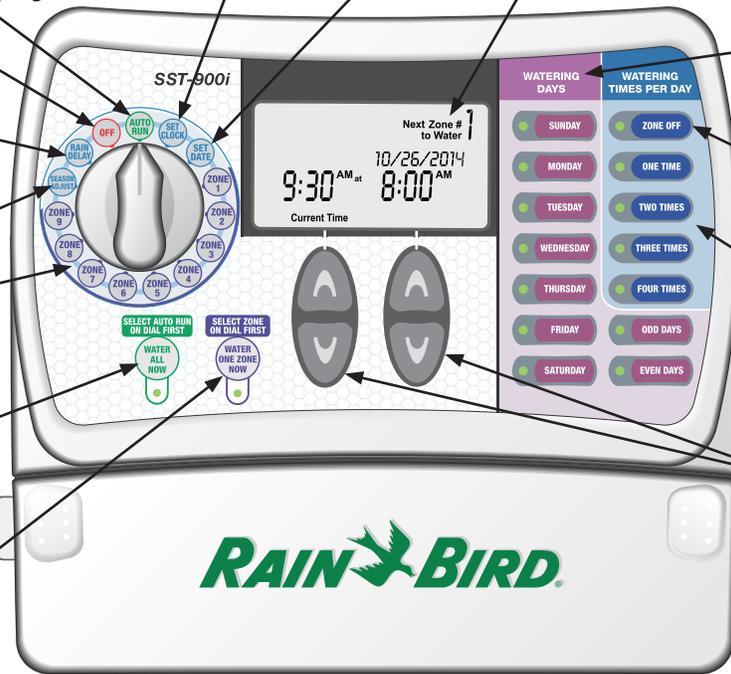
ARROSER UNE ZONE MAINTENANT

Arrose manuellement une seule zone

RÉGLER L'HEURE

RÉGLER LA DATE

ÉCRAN



JOURS D'ARROSAGE

Sélectionnez les jours auxquels une zone est arrosée

DÉSACTIVER LA ZONE

Désactive l'arrosage de la zone sélectionnée

TEMPS D'ARROSAGE

Indiquez combien de fois par jour une zone doit être arrosée

FLÈCHES HAUT/BAS

Utilisez les flèches HAUT/BAS de gauche ou de droite pour régler l'heure, la date, la durée d'arrosage, etc.

Régler le minuteur

Important!

Remettez toujours la roue en position **DÉMARRAGE AUTO** (AUTO RUN) une fois la programmation terminée. Le minuteur ne démarrera pas automatiquement si la roue n'est pas réglée sur **DÉMARRAGE AUTO** (AUTO RUN).

Step 1. Régler l'heure

➊ Tournez la roue jusqu'à la position **RÉGLER L'HEURE** (SET CLOCK).

➋ Appuyez sur les touches fléchées **HAUT/BAS** pour régler l'heure (vérifiez que le paramètre AM/PM soit correct).

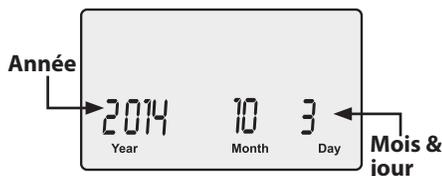


Step 2. Régler la date

➌ Tournez la roue jusqu'à la position **RÉGLER LA DATE** (SET DATE).

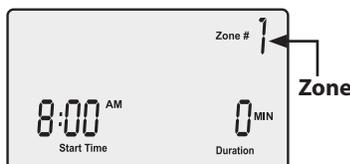
➍ Appuyez sur les touches fléchées **HAUT/BAS** de GAUCHE pour régler l'année.

➎ Appuyez sur les touches fléchées **HAUT/BAS** de DROITE pour régler le mois et le jour.



Step 3. Planifier l'arrosage

➏ Tournez la roue pour sélectionner la **ZONE** voulue (de 1 à 9).



Paramétrer l'horaire de démarrage et la durée d'arrosage

➐ Appuyez sur les touches fléchées **HAUT/BAS** de gauche pour régler l'horaire de démarrage.

➑ Appuyez sur les touches fléchées **HAUT/BAS** de droite pour régler la durée d'arrosage.



⚠ **REMARQUE** : lorsque plusieurs zones sont réglées à la même heure de début, leur arrosage sera séquentiel, en fonction du numéro de zone. Par exemple, si les zones 3 et 4 doivent toutes les deux être arrosées pendant 10 minutes à 8 h 00, la zone 3 sera arrosée la première à 8 h 00, et la zone 4 suivra à 8 h 10.

Sélectionner les jours d'arrosage

➒ Appuyez sur les boutons roses **JOURS D'ARROSAGE** (WATERING DAYS) pour sélectionner les jours auxquels il faut arroser.

Sélectionnez des jours en particulier ou sélectionnez **JOURS IMPAIRS** (ODD DAYS) ou **JOURS PAIRS** (EVEN DAYS).

Sélectionner le temps d'arrosage par jour

➓ Appuyez sur les boutons bleus **TEMPS D'ARROSAGE PAR JOUR** (WATERING TIMES PER DAY) pour indiquer combien de fois arroser chaque jour.



► Répétez l'étape 3 pour les zones restantes.

⚠ **REMARQUE** : Si vous sélectionnez plusieurs arrosages par jour, consultez Horaires de démarrage multiples à la section suivante.

➔ Tournez la roue jusqu'à la position **DÉMARRAGE AUTO** (AUTO RUN).

Fonctionnalités facultatives Horaires de démarrage multiples

Si vous sélectionnez le bouton DEUX, TROIS ou QUATRE FOIS (TWO, THREE ou FOUR TIMES), plusieurs écarts prédéfinis sont disponibles.

⚠ **REMARQUE** : Les écarts correspondent au nombre d'heures entre le premier horaire de démarrage et les horaires de démarrage supplémentaires.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **TEMPS D'ARROSAGE PAR JOUR** (WATERING TIMES PER DAY) pour faire défiler les écarts disponibles.

Dans l'exemple ci-dessous, le bouton **TROIS FOIS** (THREE TIMES) par jour a été sélectionné et les écarts sont de +4 et +8 heures.



Cela signifie que le SST arrosera trois fois par jour comme suit :

- 6:00 am (premier horaire de démarrage)
- 10:00 am (+4 heures)
- 2:00 pm (+8 heures)

⚠ **REMARQUE** : Le SST se réinitialise automatiquement à 12 a.m. chaque jour. Planifiez les horaires de démarrage multiples entre 12:15 a.m. et 11:45 p.m.

Ajustement saisonnier Effectuer un ajustement en fonction des variations météorologiques saisonnières

➔ Tournez la roue jusqu'à la position **AJUSTEMENT SAISONNIER** (SEASON ADJUST).



➐ Appuyez sur les boutons fléchés **HAUT/BAS** pour ajuster le pourcentage.

Par exemple, un ajustement de +50% signifie que 10 min. deviennent 15 min.

REMARQUE : L'ajustement s'applique à TOUTES les durées d'arrosage pour TOUTES les zones.

Délai de pluie

Suspendre l'arrosage

Tournez la roue jusqu'à la position **DÉLAI DE PLUIE (RAIN DELAY)**.



Appuyez sur les boutons fléchés **HAUT/BAS** pour régler le délai jusqu'à 3 jours (72 heures).

REMARQUE : Tous les arrosages planifiés qui tombent pendant ce délai ne seront pas effectués.

Important!

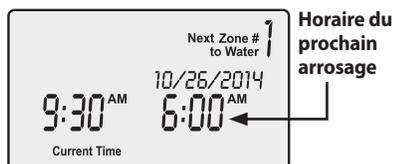
Remettez toujours la roue en position **DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN)** une fois la programmation terminée. Le minuteur ne démarrera pas automatiquement si la roue n'est pas réglée sur **DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN)**.

Fonctionnement normal

Quand le minuteur est réglé sur **DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN)**, l'un des écrans suivants s'affiche :

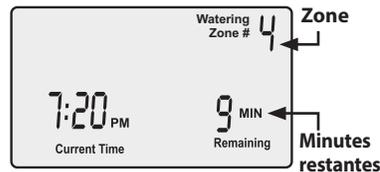
Pas d'arrosage

L'écran affiche l'heure actuelle, la prochaine zone qui doit être arrosée, et la date et l'heure de cet arrosage.



Arrosage en cours

L'écran affiche la zone en cours d'arrosage et le nombre de minutes restantes pour cette zone.



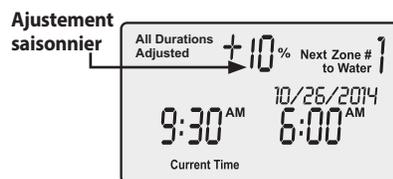
Délai de pluie

L'écran affiche l'heure actuelle et le nombre d'heures restant dans le délai de pluie jusqu'à la reprise de l'arrosage planifié.



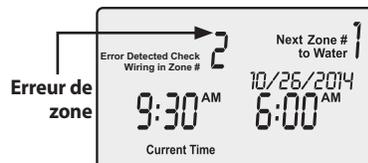
Ajustement saisonnier

L'écran affiche le pourcentage de l'ajustement pour toutes les zones.



Erreur détectée

Si une erreur est détectée, la zone affectée s'affiche.



Fonctionnement manuel

Choisissez l'une des deux options d'arrosage manuel :

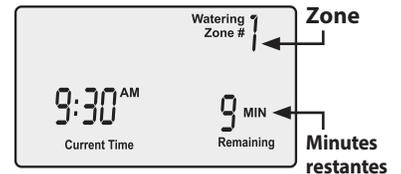


Arroser toutes les zones

Tournez la roue jusqu'à la position **DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN)**.

Appuyez sur le bouton vert **TOUT ARROSER MAINTENANT (WATER ALL NOW)** pour commencer l'arrosage.

L'écran affiche la zone en cours d'arrosage et le nombre de minutes restantes pour cette zone.



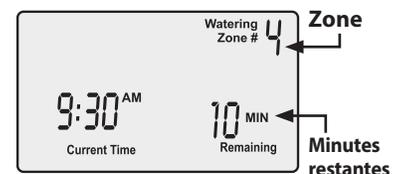
Pour arrêter d'arroser la zone active et passer à la zone suivante, appuyez à nouveau sur le bouton **TOUT ARROSER MAINTENANT (WATER ALL NOW)**.

Pour arrêter l'arrosage manuel, mettez la roue en position **ARRÊT (OFF)**, puis réglez-la à nouveau sur **DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN)**.

Arroser une seule zone

Tournez la roue pour sélectionner une **ZONE**.

Appuyez sur le bouton violet **ARROSER UNE ZONE MAINTENANT (WATER ONE ZONE NOW)** pour commencer l'arrosage (la durée par défaut est de 10 minutes).



Appuyez sur les boutons fléchés **HAUT/BAS** pour ajuster la durée d'arrosage.

Pour arrêter l'arrosage manuel, tournez la roue jusqu'à la position **DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN)**.

Dépannage

Problèmes d'arrosage

Problème	Cause possible	Solution possible
Les cycles automatiques et manuels ne lancent pas l'arrosage.	La source d'eau n'envoie pas d'eau.	Vérifiez que la conduite d'eau principale et toutes canalisations d'alimentation soient ouvertes et fonctionnent correctement.
	Les fils sont mal branchés.	Vérifiez que les fils soient bien branchés in situ, notamment les connexions du minuteur, de la vanne maîtresse (ou du relais de démarrage de pompe) et les connexions bout-à-bout.
	Les fils sont endommagés ou corrodés.	Vérifiez que les fils ne soient pas endommagés, et remplacez-les si nécessaire. Vérifiez toutes les connexions et remplacez-les par des connecteurs étanches si nécessaire.
	La roue n'est pas en position DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN).	Vérifiez que la roue soit réglée sur DÉMARRAGE AUTO (AUTO RUN).
	Il se peut qu'une sonde de pluie installée soit activée.	Le fonctionnement reprendra lorsque la sonde aura séché. Pour tester le bon fonctionnement, déconnectez la sonde et connectez un fil de raccordement entre les bornes de la sonde de pluie.
	Si aucune sonde de pluie n'est installée, il se peut que le fil de raccordement soit endommagé ou absent.	Connectez les deux bornes jaunes de la sonde de pluie à l'aide d'un fil de raccordement court de calibre 14 ou 18.
Il se peut qu'une surtension électrique ait endommagé les composants électroniques du minuteur.	Appuyez sur le bouton RÉINITIALISER (RESET) sous le couvercle du compartiment de câblage. S'il n'y a aucun dommage permanent, le minuteur devrait reprendre un fonctionnement normal. Remarque : la date et l'heure doivent être à nouveau réglées après la réinitialisation.	
Les cycles d'arrosage ne s'arrêtent pas.	Des débris encombrant la vanne.	Videz la vanne en ouvrant temporairement le trou de décharge avant de la refermer.

Problèmes électriques

Problème	Cause possible	Solution possible
L'écran LCD n'affiche rien.	Le minuteur n'est pas alimenté.	Vérifiez que le câble d'alimentation soit connecté et bien branché. (en intérieur)
		Vérifiez que le transformateur soit bien connecté et que le disjoncteur soit activé. (en extérieur)
Pas de diode rouge (en intérieur).	Le transformateur a sauté.	Remplacez le transformateur.
L'écran LCD est "gelé" et le minuteur n'accepte aucune programmation.	Il se peut qu'une surtension électrique ait endommagé les composants électroniques du minuteur.	Débranchez l'alimentation du minuteur pendant 3 minutes, puis rebranchez-la. S'il n'y a aucun dommage, le minuteur acceptera les programmations et reprendra un fonctionnement normal.
Message d'erreur de court-circuit de vanne sur l'écran LCD.	Les fils sont endommagés ou corrodés.	Vérifiez que les fils de la zone indiquée ne soient pas endommagés, et remplacez-les si nécessaire. Vérifiez toutes les connexions et remplacez-les par des connecteurs étanches si nécessaire.



Rain Bird Corporation
 6991 East Southpoint Road
 Tucson, AZ 85756 USA
 Tel: (520) 741-6100
 Fax: (520) 741-6522

© 2015 Rain Bird Corporation
 ® Marque déposée de Rain Bird Corporation

Questions ? Appelez le 1-800-RAIN BIRD (800-724-6247)
ou visitez www.rainbird.com